

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1322/2004

ze dne 16. července 2004,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2320/97 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa a nelegované oceli, pocházejících mimo jiné z Ruska a Rumunska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

gová nařízení platná ve Společenství 15 členských států automaticky rozšířila, aby byla použitelná na dovozy ze třetích zemí i v nových členských státech. Opatření proti novým členským státům k uvedenému dni automaticky pozbyla platnosti.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 9 a čl. 11 odst. 2 a 3 uvedeného nařízení,

- (3) Stávající platná opatření se vztahují na dovozy z Ruska (antidumpingové clo ve výši 26,8 % a tři cenové závazky) a Rumunska (antidumpingová cla od 9,8 % do 38,2 % a čtyři cenové závazky).

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem zřízeným základním nařízením,

2. Prozatímní přezkum a přezkum před pozbytím platnosti

vzhledem k těmto důvodům:

- (4) Dne 23. listopadu 2002 zveřejnila Komise oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovozy některých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa a nelegované oceli pocházejících z Polska, Ruska, České republiky, Rumunska a Slovenské republiky ⁽⁵⁾.

A. POSTUP

1. Platná opatření

- (1) Rada nařízením (ES) č. 2320/97 ⁽²⁾ uložila konečné antidumpingové clo z dovozu některých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa a nelegované oceli, pocházejících z Maďarska, Polska, Ruska, České republiky, Rumunska a Slovenské republiky. Závazky nabídnuté vyvážejícími výrobci v Maďarsku, Polsku, České republice, Rumunsku a Slovenské republice byly přijaty rozhodnutím Komise 97/790/ES ⁽³⁾ a závazky nabídnuté vyvážejícími výrobci v Rusku byly přijaty rozhodnutím Komise 2000/70/ES ⁽⁴⁾.

- (5) O přezkum požádal jménem výrobců představujících většinový podíl celkové výroby některých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa a nelegované oceli ve Společenství Výbor na obranu výrobního odvětví Evropské unie vyrábějícího bezešvé ocelové trubky.

- (2) Dne 1. května 2004 se Evropská unie rozšířila o deset nových členských států. Od tohoto dne se antidumpin-

- (6) Žádost o přezkum před pozbytím platnosti se zakládá na obvinění z pokračování a opakovaného výskytu dumpingu a újmy v neprospěch výrobního odvětví Společenství. Žádost o prozatímní přezkum se zakládá na odůvodnění, že podoba a úroveň opatření nejsou vzhledem k dumpingu, který újmu působí, přiměřené.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 322, 25.11.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 235/2004 (Úř. věst. L 40, 12.2.2004, s. 11).

⁽³⁾ Úř. věst. L 322, 25.11.1997, s. 63.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 23, 28.1.2000, s. 78.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 288, 23.11.2002, s. 2.

- (7) Přezkumná šetření ohledně Ruska a Rumunska nadále probíhají.

3. Dotyčný výrobek

- (8) Kategorie výrobků, jichž se týká prozatímní přezkum a přezkum před pozbytím platnosti (čl. 11 odst. 2 a 3 základního nařízení) (dále jen „dotyčný výrobek“), jsou totožné s kategoriemi v nařízení (ES) č. 2320/97, tj.

a) bezešvými trubkami, ze železa nebo nelegované oceli, používanými pro ropovody a plynovody, o vnějším průměru nejvýše 406,4 mm;

b) bezešvými trubkami s kruhovým průřezem, ze železa nebo nelegované oceli, taženými nebo válcovanými za studena, jinými než přesné trubky;

c) ostatními trubkami s kruhovým průřezem, ze železa nebo nelegované oceli, jinými než se závitů nebo než vhodnými k řezání závitů, o vnějším průměru nejvýše 406,4 mm,

v současnosti kódů KN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 a 7304 39 93. Tyto kódy KN se uvádějí jen pro informaci.

B. POSOUZENÍ SOUVISLOSTI MEZI ROZHODNUTÍM 2003/382/ES A NAŘÍZENÍM (ES) č. 2320/97

1. Řízení o jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže podle článku 81 Smlouvy o ES

- (9) V rozhodnutí Komise 2003/382/ES (dále jen „rozhodnutí o hospodářské soutěži“) (1), byla několika výrobcům ze Společenství uložena pokuta za účast na dvou případech porušení ustanovení čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES.

- (10) Po přijetí rozhodnutí o hospodářské soutěži se původně mělo za to, že možná souvislost s nařízením (ES) č. 2320/97, pokud by nějaká existovala, si nevyžaduje opětovné posouzení závěrů uvedeného nařízení. Ovšem po zveřejnění rozhodnutí o hospodářské soutěži upozornil jeden ze zúčastněných subjektů na problematiku možného vlivu jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže na platná antidumpingová opatření a poskytl další informace ohledně závěrů o újmě a příčinných souvislostech z nařízení (ES) č. 2320/97. Toto nařízení má za cíl posoudit, zda z rozhodnutí o hospodářské soutěži plynou důsledky pro antidumpingová opatření platná v současnosti.

2. Výrobek, jehož se týká rozhodnutí o hospodářské soutěži

- (11) Dotyčnými výrobky podle rozhodnutí o hospodářské soutěži jsou bezešvé trubky a duté profily z uhlíkové oceli, zejména pak trubky a duté profily pro ropné a plynárenské odvětví. Zahrnují dvě hlavní kategorie: potrubní trubky určené pro přepravu ropy a plynu na střední a krátkou vzdálenost na jedné straně a vrtné trubky, nazývané rovněž „OCTG“, na straně druhé. Zatímco potrubní trubky mají kód KN ex 7304 10, trubky OCTG lze zařadit do kódu KN 7304 21.

- (12) Antidumpingové šetření se však týká širšího sortimentu výrobků než jen dotyčných výrobků podle rozhodnutí o hospodářské soutěži. Ze srovnání však plyne, že na výrobové kategorie kódů KN ex 7304 10 10 a ex 7304 10 30, tj. potrubní trubky pro ropovody a plynovody o vnějším průměru nejvýše 406,4 mm, se patrně vztahuje jak antidumpingové šetření, tak i porušení pravidel hospodářské soutěže, ačkoli se jedná pouze o omezenou část trhu Společenství pro dotyčný výrobek.

3. Dotčení výrobci

- (13) Na antidumpingovém šetření spolupracovalo deset výrobců ve Společenství, kteří představují více než 90 % celkové výroby šetřeného výrobku ve Společenství. Tři z uvedených deseti společností se podílely rovněž na porušení čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES.

(1) Úř. věst. L 140, 6.6.2003, s. 1.

4. Protiprávní jednání během posuzovaného období a uvažovaného období

(14) Období pro posouzení dumpingu a újmy trvalo od 1. září 1995 do 31. srpna 1996 (dále jen „období šetření“), zatímco posouzení trendů určujících pro vyhodnocení újmy v antidumpingovém šetření zahrnuje období od ledna 1992 do konce období šetření, tedy do 31. srpna 1996 (dále jen „uvažované období“).

(15) V průběhu období šetření a uvažovaného období došlo ke dvěma případům protiprávního jednání:

a) V kartelu EU-Japonsko porušili dotčení výrobci čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES svou účastí, spolu s dalšími výrobci, na dohodě, která mimo jiné upravovala dodržování příslušných domácích trhů pro bezešvé trubky a duté profily s běžným závitem, a to jak kategorie OCTG, tak i potrubních trubek. K protiprávnímu jednání docházelo od roku 1990 do roku 1995, ačkoli není možno jasně prokázat, kdy v roce 1995 přestalo fungovat.

b) V souběžném evropském kartelu porušili výrobci čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES tím, že v souvislosti s jednáním v rozporu s pravidly hospodářské soutěže uvedeným v písmeni a) uzavřeli smlouvy, jejichž výsledkem bylo sdílení dodávek trubek a dutých profilů OCTG s hladkými konci. Protiprávní jednání trvalo od roku 1991 do roku 1999 a u jednoho dotčeného výrobce v antidumpingovém šetření od roku 1993 do roku 1997.

(16) Protiprávní jednání uvedené v 15. bodu odůvodnění písm. b) nemělo na antidumpingové šetření přímý vliv, neboť dotčený výrobek spadá do kódu KN 7304 21, tedy mimo působnost antidumpingového šetření.

(17) S ohledem na protiprávní jednání uvedené v 15. bodu odůvodnění písm. a) trvá doba časového přesahu období šetření a antidumpingového řízení a fungování kartelu EU-Japonsko od 1. září 1995 do 31. prosince 1995. Pokud jde o uvažované období, přesah trval od ledna 1992 do 31. prosince 1995.

5. Analýza

(18) Jak bylo uvedeno výše, dochází k částečnému časovému přesahu antidumpingového řízení a existence protisoutěžního jednání. Výrobek, jehož se týká jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže, spadá částečně do působnosti antidumpingového řízení (12. bod odůvodnění). Období šetření a uvažované období v antidumpingovém řízení a období, v němž bylo zjištěno protiprávní jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže, se částečně překrývají (17. bod odůvodnění). Někteří výrobci ve Společenství, kteří byli zapojeni do jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže, byli i součástí výrobního odvětví Společenství podle definice v antidumpingovém řízení (13. bod odůvodnění).

(19) Vzhledem k tomu, že výrobky, zúčastněné společnosti a časová období obou řízení se překrývají jen z části, dospělo se k závěru, že důsledek tohoto jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže ovlivnil antidumpingové šetření, z něž vycházejí konečná cla uložená v roce 1997, v omezené míře. Při vyloučení údajů od společností, u nichž se zjistilo, že porušily čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES, se navíc zdá, že výsledky jsou nadále srovnatelné s výsledky, k nimž se dospělo na základě údajů od všech deseti spolupracujících výrobců ve Společenství, včetně těch, kteří se účastnili výše uvedeného jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže, tedy že k dumpingu působícímu újmu by docházelo i tak. Proto je velmi nepravděpodobné, že jednání v rozporu s pravidly hospodářské soutěže na straně zmíněných výrobců ve Společenství mělo podstatný vliv na původní závěry antidumpingového šetření. Nelze však s jistotou potvrdit, že za nepřítomnosti uvedeného jednání v rozporu s hospodářskou soutěží by celkové podmínky na trhu byly stejné.

6. Závěr

(20) S ohledem na výše uvedené se považuje za vhodné, aby se nadále nepoužívalo nařízení (ES) č. 2320/97. Tento krok je v souladu se zásadami řádné správy a dobré správní praxe. Navíc je třeba upozornit, že v souvislosti s probíhajícím prozatímním přezkumem a přezkumem před pozbytím platnosti by měly být v blízké budoucnosti k dispozici nové závěry, které umožní posouzení do budoucna, které se bude opírat o údaje nepochybně neovlivněné jednáním v rozporu s pravidly hospodářské soutěže. Do uzavření probíhajících přezkumů by se cla neměla vybírat. Z výše uvedeného rovněž plyne, že v současnosti platné závazky se do výsledku probíhajících přezkumů nepoužívají.

(21) Zúčastněné strany byly informovány o záměru nadále nepoužívat opatření stanovená v nařízení (ES) č. 2320/97. Rovněž jim byla poskytnuta lhůta, ve které mohly v reakci na toto oznámení podat námitku.

(22) Ústní i písemné argumenty předložené stranami byly zváženy a v příslušných případech k nim bylo přihlédnuto,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V nařízení (ES) č. 2320/97 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 8

Články 1, 2 a 3 se nepoužijí ode dne 21. července 2004.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. července 2004.

Za Radu
A. NICOLAÏ
předseda
